

**ANWENDUNGSBEREICH**

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten ohne Einschränkung oder Vorbehalt für jede Vermietung einer Unterkunft oder eines Stellplatzes auf dem Gelände des städtischen Campingplatzes LA CASCADE.

Der Kunde ist verpflichtet, diese vor der Abgabe einer Bestellung zur Kenntnis zu nehmen.

Die Auswahl und der Kauf eines Dienstes liegen in der alleinigen Verantwortung des Kunden. Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten unter Ausschluss aller anderen Bedingungen des Anbieters, insbesondere derjenigen, die für andere Vertriebskanäle der Dienstleistungen gelten. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind jederzeit auf der Website [camping.ville-tonnerre.fr](http://camping.ville-tonnerre.fr) zugänglich und haben gegebenenfalls Vorrang vor jeder anderen Version oder jedem anderen Vertragsdokument.

Die für den Kunden geltende Fassung ist diejenige, die auf der Website [camping.ville-tonnerre.fr](http://camping.ville-tonnerre.fr) oder vom Anbieter zum Zeitpunkt der Auftragserteilung durch den Kunden bekannt gegeben wurde. Vorbehaltlich eines Gegenbeweises gelten die im Computersystem des Anbieters gespeicherten Daten als Beweis für alle mit dem Kunden abgeschlossenen Transaktionen. Unter den Bedingungen des französischen Datenschutzgesetzes und der europäischen Datenschutzverordnung hat der Kunde jederzeit ein Recht auf Zugang, Berichtigung und Widerspruch, wenn die Verarbeitung nicht für die Ausführung der Bestellung und des Aufenthalts sowie deren Folgen unerlässlich ist, zu allen seinen persönlichen Daten, indem er sich schriftlich und unter Nachweis seiner Identität an den Anbieter wendet.

Der Kunde erklärt, dass er die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Kenntnis genommen und akzeptiert hat, entweder durch Ankreuzen des dafür vorgesehenen Kästchens vor der Durchführung des Online-Bestellverfahrens oder, im Falle einer Buchung außerhalb des Internets, durch jedes andere geeignete Mittel.

**ARTIKEL 2 - BUCHUNGEN**

Der Kunde wählt auf der Website oder in einem vom Anbieter zugesandten Dokument die Dienstleistungen aus, die er bestellen möchte.

Es obliegt dem Kunden, die Richtigkeit der Bestellung zu überprüfen und den Auftragnehmer unverzüglich über etwaige Fehler zu informieren.

Der Auftrag gilt erst dann als endgültig, wenn dem Kunden die Bestätigung der Annahme des Auftrags durch den Auftragnehmer per E-Mail oder Post zugesandt wurde, oder durch Unterzeichnung des Vertrags im Falle einer Buchung direkt in den Räumlichkeiten, in denen der Auftragnehmer die Dienstleistungen vermarktet. Jede Bestellung, die über das Internet aufgegeben wird, stellt den Abschluss eines Vertrags im Fernabsatz zwischen dem Kunden und dem Auftragnehmer dar. Jede Bestellung ist namentlich und kann unter keinen Umständen abgetreten werden.

**ARTIKEL 3 - GEBÜHREN**

Die vom Auftragnehmer angebotenen Dienstleistungen werden zu den Preisen erbracht, die auf der Website [camping.ville-tonnerre.fr](http://camping.ville-tonnerre.fr) oder auf einem beliebigen Informationsträger des Auftragnehmers zum Zeitpunkt



der Auftragserteilung durch den Kunden gültig sind. Die Preise sind in Euro und inklusive Mehrwertsteuer angegeben.

Die Tarife berücksichtigen eventuelle Ermäßigungen, die der Auftragnehmer auf der Website oder in anderen Informations- oder Kommunikationsmedien gewährt. Diese Tarife sind fest und können während ihrer Gültigkeitsdauer, wie sie auf der Website, in der E-Mail oder im schriftlichen Angebot an den Kunden angegeben ist, nicht geändert werden.

Nach Ablauf dieser Gültigkeitsdauer verfällt das Angebot und der Auftragnehmer ist nicht mehr an die Preise gebunden.

Unsere Preise beinhalten den Zugang zum Campingplatz, den Wasser- und Stromverbrauch, die notwendige Ausstattung für die Anzahl der Personen, die der Kapazität der Unterkunft entspricht, ein Fahrzeug pro Mietobjekt und den Zugang zu nicht kostenpflichtigen Aktivitäten. Bettwäsche und Babysets können vor Ort gemietet werden. Bei Buchungen für Camping-Stellplätze sind maximal 6 Personen auf dem Stellplatz erlaubt.

### **3.1. KURTXE**

Die Kurtaxe, die im Auftrag der Communauté de Communes Le Tonnerrois en Bourgogne und des Conseil Départemental de l'Yonne gesammelt wird, ist nicht in den Preisen enthalten.

Diese Steuer wird je nach Art und Kategorie der Unterkunft festgelegt. Ihr Betrag wird pro volljähriger Person und Tag berechnet. Sie ist bei der Bezahlung der Dienstleistung zu entrichten und wird auf der Rechnung gesondert ausgewiesen.

Der derzeit gültige Tarif für Campingplätze mit der Klassifizierung \*\*\* beträgt 0,50 € pro Tag und Person.

Von der Steuer befreit sind laut Artikel L2333-31 des CGT :

- minderjährige Personen
- Personen mit einem Saisonarbeitsvertrag, die innerhalb des Gebiets der Gebietskörperschaft beschäftigt sind
- Personen, die eine Notunterkunft oder eine vorübergehende Umsiedlung erhalten

## **ARTIKEL 4 - ZAHLUNGSBEDINGUNGEN**

### **4.1. ACOMPTE**

Eine Anzahlung in Höhe von 30 % des Gesamtpreises für die Erbringung der bestellten Dienstleistungen ist bei der Auftragserteilung durch den Kunden erforderlich. Sie ist nach Erhalt des endgültigen Mietvertrags, der dem zurückzusendenden Exemplar beigelegt ist, zu entrichten. Sie wird vom Gesamtpreis der Bestellung abgezogen.

Der Restbetrag des Aufenthalts muss 20 Tage vor dem Ankunftsdatum vollständig bezahlt werden, andernfalls wird diese Vermietung storniert.

### **4.2. ZAHLUNGEN**

Die vom Kunden geleisteten Zahlungen gelten erst dann als endgültig, wenn der Auftragnehmer die geschuldeten Beträge tatsächlich eingezogen hat.

### **4.3. NICHT-EINHALTUNG DER ZAHLUNGSBEDINGUNGEN**

Der Auftragnehmer behält sich das Recht vor, im Falle der Nichteinhaltung der oben aufgeführten Zahlungsbedingungen die Erbringung der vom Kunden bestellten Dienstleistungen auszusetzen oder zu stornieren.

**ARTIKEL 5 - ERBRINGUNG DER LEISTUNGEN****5.1. BEREITSTELLUNG UND NUTZUNG VON LEISTUNGEN**

Die Unterkunft oder der Stellplatz kann am Anreisetag ab 16 Uhr bezogen werden und muss am Abreisetag bis 10 Uhr geräumt sein. Der Restbetrag des Aufenthalts muss 20 Tage vor dem Ankunftsdatum vollständig bezahlt werden (andernfalls wird das Mietverhältnis storniert).

Bei einer verspäteten Ankunft oder einer vorzeitigen Abreise muss der Kunde den Anbieter unbedingt benachrichtigen.

Stellplätze und Unterkünfte werden je nach Verfügbarkeit zugewiesen, und diese Zuweisungen können vor der Einrichtung des Kunden jederzeit geändert werden.

Wenn der Kunde am vereinbarten Ankunftsdatum nicht erscheint, ohne dies mindestens 24 Stunden vor dem Ankunftsdatum angekündigt zu haben, behält sich der Anbieter das Recht vor, die Unterkunft wieder zu vermieten.

Die Unterkünfte und Stellplätze sind für eine bestimmte Anzahl von Mietern vorgesehen und können unter keinen Umständen von einer höheren Anzahl von Personen belegt werden. Die Unterkünfte und Stellplätze werden in demselben sauberen Zustand wie bei der Übergabe zurückgegeben.

Andernfalls muss der Mieter einen Pauschalbetrag von 60 € für die Reinigung zahlen.

Jede Beschädigung der Unterkunft oder ihres Zubehörs führt zu einer sofortigen Instandsetzung auf Kosten des Mieters.

Der Zustand des Inventars am Ende des Mietverhältnisses muss genau mit dem Zustand zu Beginn des Mietverhältnisses übereinstimmen.

**5.2. KAUTION**

Bei der Vermietung von Unterkünften muss der Kunde am Tag der Schlüsselübergabe eine Kaution hinterlegen, die ihm am Tag des Mietendes unter eventuellem Abzug der Kosten für die Instandsetzung zurückerstattet wird. Diese Kaution stellt keine Haftungsbeschränkung dar.

**ARTIKEL 6 - VERZÖGERUNG, ABRUCH ODER STORNIERUNG DES AUFENTHALTS DURCH DEN KUNDEN**

Im Falle einer verspäteten Ankunft, einer vorzeitigen Abreise oder einer Änderung der Personenzahl (sei es für den gesamten oder einen Teil des geplanten Aufenthalts) wird keine Ermäßigung gewährt.

**6.1. ÄNDERUNG**

Im Falle einer Änderung des Datums oder der Anzahl der Personen wird sich der Anbieter bemühen, die Anträge auf Änderung des Datums im Rahmen der Verfügbarkeit so weit wie möglich zu akzeptieren, und zwar unbeschadet etwaiger zusätzlicher Kosten; es handelt sich in jedem Fall um eine reine Mittelverpflichtung, da der Anbieter die Verfügbarkeit eines Stellplatzes oder einer Unterkunft oder eines anderen Datums nicht garantieren kann.

Jeder Antrag auf Verkürzung der Aufenthaltsdauer wird vom Anbieter als Teilstornierung betrachtet, deren Folgen in Artikel 6.3 geregelt sind.

**6.2. UNTERBRECHUNG**

Eine vorzeitige Abreise führt nicht zu einer Rückerstattung seitens des Auftragnehmers.

**6.3. ANNULLIERUNG**

- Im Falle einer Stornierung der Buchung durch den Kunden nach deren Annahme durch den Anbieter und weniger als 30 Tage vor dem geplanten Ankunftsdatum, aus welchem Grund auch immer außer



höherer Gewalt, wird die Anzahlung für die Buchung, wie in Artikel 4 - ZAHLUNGSBEDINGUNGEN dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen definiert, von Rechts wegen als Entschädigung vom Anbieter einbehalten und kann nicht zu einer Rückerstattung führen.

- Im Falle einer Stornierung der Buchung durch den Kunden nach deren Annahme durch den Anbieter und weniger als 15 Tage vor dem geplanten Ankunftsdatum, aus welchem Grund auch immer außer höherer Gewalt, werden die Anzahlung und der Restbetrag, die für die Buchung geleistet wurden, wie in Artikel 4 - ZAHLUNGSBEDINGUNGEN der vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen definiert, von Rechts wegen als Entschädigung vom Anbieter einbehalten und können nicht zu einer Rückerstattung führen.

#### **6.4. STORNIERUNG IM FALLE EINER PANDEMIE**

6.4.1. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Schließung der Einrichtung während des gebuchten Aufenthalts (die einer Maßnahme des vollständigen oder teilweisen Verbots der Aufnahme von Besuchern gleichgestellt ist, sofern der Kunde von der Anwendung dieser Maßnahme direkt betroffen ist), die von den Behörden beschlossen wurde und nicht dem Anbieter zuzuschreiben ist, werden die vom Kunden im Voraus für die Buchung des Aufenthalts gezahlten Beträge zurückerstattet. Der Anbieter kann jedoch nicht zu einer zusätzlichen Entschädigung verpflichtet werden, die über diese Rückerstattung der bereits für die Buchung des Aufenthalts gezahlten Beträge hinausgeht.

6.4.2. Abweichend von den Bestimmungen in Artikel 6.3 STORNIERUNG führt jede ordnungsgemäß begründete Stornierung des Aufenthalts aufgrund der Tatsache, dass der Kunde an COVID 19 (Infektion) oder einer anderen als pandemisch eingestuften Infektion erkrankt ist oder als Kontaktfall identifiziert wurde, und dass diese Situation seine Teilnahme am Aufenthalt zu den vorgesehenen Daten in Frage stellen würde, zur Rückerstattung der gezahlten Beträge.

In jedem Fall muss der Kunde zwingend das Ereignis nachweisen, das ihn zu diesem Recht auf Stornierung berechtigt.

6.4.3. Abweichend von den Bestimmungen in Artikel 6.3 STORNIERUNG: Falls der Kunde aufgrund von Regierungsmaßnahmen, die es den Teilnehmern nicht erlauben, sich fortzubewegen (allgemeine oder lokale Einschließung, Reiseverbot, Schließung der Grenzen), gezwungen ist, den Aufenthalt vollständig zu stornieren, obwohl der Campingplatz in der Lage ist, seiner Verpflichtung nachzukommen und die Kunden aufzunehmen, führt diese Stornierung zu einer Rückerstattung der im Voraus gezahlten Beträge.

#### **ARTIKEL 7 - PFLICHTEN DES KUNDEN**

##### **7.1. HAFTPFLICHTVERSICHERUNG**

Der Kunde, der auf einem Stellplatz oder in einer Unterkunft untergebracht ist, muss zwingend eine Haftpflichtversicherung haben. Ein Versicherungsnachweis kann vom Kunden vor Beginn der Leistung verlangt werden.

##### **7.2. TIERE**

Haustiere sind bis zu einer Höchstgrenze von einem Tier mit einem Gewicht von weniger als 20 kg pro Chalet oder Stellplatz erlaubt und unterliegen der Verantwortung ihrer Besitzer. Sie müssen unbedingt an der Leine gehalten werden. Der aktuelle Impfpass muss bei der Ankunft vorgelegt werden.

Nur Tiere, die auf dem Buchungsformular eingetragen sind, dürfen sich gegen die in der Preisliste angegebenen Preise auf dem Campingplatz aufhalten. Der Anbieter behält sich das Recht vor, ein Tier abzulehnen, das bei der Buchung nicht angegeben wurde.

Hunde der 1<sup>e</sup> und 2<sup>e</sup> Kategorie sind auf dem Gelände des Campingplatzes strengstens verboten.

**7.3. GESCHÄFTSORDNUNG**

Eine Hausordnung hängt am Eingang der Einrichtung und an der Rezeption aus. Der Klient ist verpflichtet, sie zur Kenntnis zu nehmen und zu befolgen. Sie ist auf Anfrage erhältlich.

**ARTIKEL 8 - PFLICHTEN DES ANBIETERS - GARANTIE**

Der Auftragnehmer gewährleistet dem Kunden gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und ohne zusätzliche Zahlung, dass er gegen alle Konformitätsmängel oder versteckten Mängel, die auf einen Fehler in der Konzeption oder Ausführung der bestellten Dienste zurückzuführen sind, geschützt ist. Um seine Rechte geltend zu machen, muss der Kunde den Auftragnehmer innerhalb von maximal 24 Stunden nach Erbringung der Dienste schriftlich über das Vorliegen von Mängeln oder Konformitätsfehlern informieren. Der Auftragnehmer wird die als mangelhaft bewerteten Dienste so schnell wie möglich korrigieren oder korrigieren lassen, soweit dies möglich ist.

Der Auftragnehmer kann nicht als verantwortlich oder säumig für eine Verzögerung oder Nichterfüllung infolge des Eintretens eines Falles höherer Gewalt, der üblicherweise von der französischen Rechtsprechung anerkannt wird, angesehen werden.

**ARTIKEL 9 - WIDERRUFSRECHT**

Aktivitäten im Zusammenhang mit der Organisation und dem Verkauf von Aufenthalten oder Ausflügen zu einem bestimmten Datum oder innerhalb eines bestimmten Zeitraums unterliegen gemäß Artikel L221-28 des Verbraucherschutzgesetzes nicht der Widerrufsfrist, die für den Fernabsatz und den Verkauf außerhalb von Geschäftsräumen gilt.

**ARTIKEL 10 - SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN**

Der Auftragnehmer, der Verfasser des vorliegenden Textes, führt Verarbeitungen von personenbezogenen Daten durch, die als Rechtsgrundlage dienen:

- Oder das vom Auftragnehmer verfolgte berechtigte Interesse, wenn er die folgenden Zwecke verfolgt:
  - die Prospektion,
  - die Pflege der Beziehungen zu ihren Kunden und potenziellen Kunden,
  - die Organisation, Anmeldung und Einladung zu Veranstaltungen des Anbieters,
  - Bearbeitung, Verwaltung und Nachverfolgung von Kundenanfragen und -akten,
  - das Verfassen von Urkunden im Auftrag ihrer Mandanten.
- Oder die Einhaltung gesetzlicher und regulatorischer Verpflichtungen, wenn er eine Verarbeitung zu folgenden Zwecken durchführt:
  - die Rechnungsstellung,
  - Buchhaltung,
  - Verhinderung der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung, Bekämpfung der Korruption.

Der Auftragnehmer bewahrt die Daten nur so lange auf, wie es für die Vorgänge erforderlich ist, für die Die Daten wurden in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften gesammelt.

In diesem Zusammenhang werden die Daten der Kunden für die Dauer der vertraglichen Beziehungen plus drei Jahre zu Zwecken der Kundenwerbung aufbewahrt, unbeschadet der Aufbewahrungspflichten oder Verjährungsfristen.

Im Hinblick auf die Verhinderung von Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung werden die Daten 5 Jahre nach Beendigung der Beziehung mit Der Auftragnehmer aufbewahrt.

Im Bereich der Buchführung werden sie 10 Jahre nach Abschluss des Geschäftsjahres aufbewahrt.

Die Daten von potenziellen Kunden werden drei Jahre lang aufbewahrt, wenn keine Teilnahme oder Anmeldung an Veranstaltungen des Auftragnehmers stattgefunden hat. Die verarbeiteten Daten sind für die berechtigten Personen des Auftragnehmers bestimmt.



Unter den Bedingungen, die im französischen Datenschutzgesetz und in der europäischen Datenschutzverordnung festgelegt sind, haben natürliche Personen ein Recht auf Zugang zu den sie betreffenden Daten, auf Berichtigung, Abfrage, Einschränkung, Übertragbarkeit und Löschung. Die von den durchgeführten Verarbeitungen betroffenen Personen haben auch das Recht, sich jederzeit aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, einer Verarbeitung personenbezogener Daten zu widersetzen, deren Rechtsgrundlage das legitime Interesse des Auftragnehmers ist, sowie das Recht, sich der kommerziellen Werbung zu widersetzen. Sie haben außerdem das Recht, allgemeine und besondere Richtlinien festzulegen, die definieren, wie die oben genannten Rechte nach ihrem Tod ausgeübt werden sollen - per E-Mail an [camping@mairie-tonnerre.fr](mailto:camping@mairie-tonnerre.fr) oder per Post an die Adresse des Camping de la Cascade, zusammen mit einer Kopie eines unterschriebenen Identitätsnachweises.

Die betroffenen Personen haben das Recht, eine Beschwerde bei der CNIL einzureichen.

**ARTIKEL 11 - GEISTIGES EIGENTUM**

Der Inhalt der Website [camping.ville-tonnerre.fr](http://camping.ville-tonnerre.fr) ist Eigentum des Anbieters und seiner Partner und wird durch französische und internationale Gesetze über geistiges Eigentum geschützt. Jede Vervielfältigung, Verbreitung, vollständige oder teilweise Nutzung dieses Inhalts ist strengstens untersagt und kann den Tatbestand der Fälschung erfüllen. Darüber hinaus bleibt der Auftragnehmer Eigentümer aller geistigen Eigentumsrechte an Fotografien, Präsentationen, Studien, Zeichnungen, Modellen, Prototypen usw., die (auch auf Wunsch des Kunden) im Hinblick auf die Erbringung der Dienstleistungen für den Kunden angefertigt wurden. Dem Kunden ist es daher untersagt, die genannten Studien, Zeichnungen, Modelle, Prototypen usw. ohne die ausdrückliche, schriftliche und vorherige Genehmigung des Auftragnehmers, der diese von einer finanziellen Gegenleistung abhängig machen kann, zu vervielfältigen oder zu verwerten. Dasselbe gilt für Namen, Logos oder im weiteren Sinne alle grafischen Darstellungen oder Texte, die dem Auftragnehmer gehören oder von ihm verwendet und verbreitet werden.

**ARTIKEL 12 - ANWENDBARES RECHT - SPRACHE**

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die sich daraus ergebenden Transaktionen unterliegen dem französischen Recht und sind diesem unterworfen. Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind in französischer Sprache verfasst. Sollten sie in eine oder mehrere Fremdsprachen übersetzt werden, ist im Streitfall allein der französische Text maßgeblich.

**ARTIKEL 13 - STREITIGKEITEN**

Alle Streitigkeiten, zu denen die in Anwendung der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen abgeschlossenen Kauf- und Verkaufsgeschäfte Anlass geben könnten, die sowohl ihre Gültigkeit, ihre Auslegung, ihre Ausführung, ihre Kündigung, ihre Folgen und ihre Nachwirkungen betreffen und die nicht zwischen dem Auftragnehmer und dem Kunden gelöst werden konnten, werden den zuständigen Gerichten unter den Bedingungen des allgemeinen Rechts unterbreitet. Der Kunde wird darüber informiert, dass er im Falle einer Streitigkeit in jedem Fall ein konventionelles Mediationsverfahren oder eine andere alternative Methode zur Streitbeilegung in Anspruch nehmen kann.

**ARTIKEL 14 - VORVERTRAGLICHE INFORMATIONEN - ANNAHME DES KUNDEN**

Der Kunde erkennt an, dass er vor der Aufgabe seiner Bestellung in lesbarer und verständlicher Form die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen und alle Informationen und Auskünfte gemäß Artikel L 111-1 bis L 111-7 des Verbraucherschutzgesetzes erhalten hat, zusätzlich zu den Informationen, die gemäß dem Erlass vom 22. Oktober 2008 über die vorherige Information des Verbrauchers über die Merkmale von Mietunterkünften in Freiluft-hotels erforderlich sind, und insbesondere :

- die wesentlichen Merkmale der Dienste unter Berücksichtigung des verwendeten Kommunikationsmediums und der betreffenden Dienste;
- Preis für Dienstleistungen und Nebenkosten ;



## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

### Camping Municipal de la Cascade

VO 2022  
Seite 7 auf 7

- Informationen über die Identität des Auftragnehmers, seine postalischen, telefonischen und elektronischen Kontaktdaten und seine Aktivitäten, wenn sie nicht aus dem Kontext hervorgehen;
- Informationen über die gesetzlichen und vertraglichen Garantien und die Art und Weise, wie sie durchgesetzt werden können ;
- Funktionen des digitalen Inhalts und gegebenenfalls seiner Interoperabilität ;
- Möglichkeit, im Streitfall eine konventionelle Mediation in Anspruch zu nehmen ;
- Informationen über, Kündigungsmodalitäten und andere wichtige Vertragsbedingungen.

Die Tatsache, dass eine natürliche (oder juristische) Person auf der Internetseite [camping.ville-tonnerre.fr](http://camping.ville-tonnerre.fr) bestellt, bedeutet die volle und uneingeschränkte Zustimmung zu den vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen, was vom Kunden ausdrücklich anerkannt wird, der insbesondere darauf verzichtet, sich auf jedes widersprüchliche Dokument zu berufen, das für den Dienstleister nicht einklagbar wäre.